

User Manual



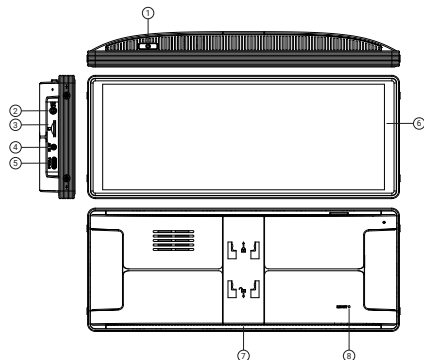
NAVITEL DS810

Smart car device

Wstęp

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup produktu NAVITEL®. NAVITEL DS810 to wielofunkcyjne urządzenie multimedialne. Wszystkie funkcje i cechy urządzenia opisane są w poniższej instrukcji obsługi. Prosimy o zapoznanie się z nią i zachowanie jej na przyszłość.



Opis urządzenia

1. Przycisk zasilania
2. Port audio 3,5 mm
3. Gniazdo karty MicroSD
4. Port kamery tylnej
5. Port USB-C
6. Wyświetlacz
7. Uchwyt montażowy
8. Przycisk Reset

Zawartość opakowania

- Inteligentne urządzenie samochodowe DS810
- Ładowarka samochodowa 12/24 V
- Kabel ładujący USB-A – USB-C
- Tylna kamera z przewodem wideo
- Stojak montażowy
- Taśma montażowa x2
- Instrukcja obsługi
- Karta gwarancyjna

Specyfikacja

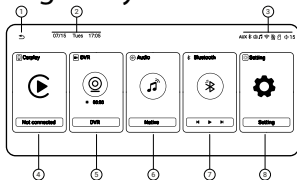
Model		NAVITEL DS810
Procesor		CV1812H-A
Wyświetlacz		8.1", 1600 × 600, IPS, pojemnościowy
Tylna kamera	Sensor	GC2083, tryb nocny
	Kąt widzenia	140°
Format nagrywania		MOV
Rozdzielczość wideo		1920 × 1080 (Full HD) 30 kl./s
Pamięć		karta MicroSD

Pojemność karty MicroSD	maks. 256 GB
Interfejs Bluetooth	BT 4.2
Wi-Fi	802.11 ac
G-sensor	Tak
Zasilanie	kondensator Farad, 5.5 V, 5 F
Stopień ochrony tylnej kamery	IP67
Język*	czeski, angielski, estoński, niemiecki, węgierski, łotewski, litewski, polski, rumuński, rosyjski, słowacki

Uwaga. Opakowanie, wygląd oraz specyfikacje, które nie zmieniają ogólnej funkcjonalności urządzenia, mogą być zmienione przez producenta bez wcześniejszego powiadomienia.

*Lista języków może być zmieniona przez producenta w przyszłych aktualizacjach oprogramowania..

Ekran główny



- 1. Powrót** – wraca do poprzedniego ekranu.
- 2. Data, czas** – pokazuje bieżącą datę i godzinę.
- 3. Pasek stanu** – wyświetla aktualny stan projekcji ekranu, połączenia Bluetooth, źródła dźwięku, Wi-Fi, kamery, karty pamięci oraz poziomu głośności.
- 4. Projektcja ekranu** – naciśnij, aby wybrać metodę sparowania z telefonem.
- 5. DVR** – przejście do interfejsu nagrywania.
- 6. Audio** – wybór preferowanego źródła dźwięku.
- 7. Bluetooth** – przejście do ustawień Bluetooth.
- 8. Ustawienia** – otwiera menu ustawień.

Projekcja ekranu

Możesz wybrać protokół połączenia najbardziej odpowiedni dla Ciebie: CarPlay, Android Auto, AirPlay lub Mirror Cast.

- 1. CarPlay** – podłącz iPhone do urządzenia przez BT i wybierz «Użyj CarPlay» w wyskakującym oknie w telefonie. Po podłączeniu możesz wykonywać połączenia, korzystać z nawigacji i odtwarzać muzykę.
- 2. Android Auto** – podłącz telefon z Androidem przez BT i wybierz «Bezprzewodowy Android Auto» w ustawieniach telefonu. Następnie możesz dzwonić, korzystać z nawigacji i odtwarzać muzykę.
- 3. AirPlay** – połącz iPhone z Wi-Fi urządzenia. W pasku menu telefonu wybierz opcję projekcji ekranu i połącz z urządzeniem. Ekran telefonu zostanie wyświetlony na urządzeniu, co zapewni szersze pole widzenia.
- 4. Mirror Cast** – połącz telefon z Androidem z Wi-Fi urządzenia. W pasku menu telefonu wybierz opcję projekcji ekranu i połącz z urządzeniem. Obraz z telefonu będzie wyświetlany na ekranie urządzenia.

DVR



- 1. Rozdzielczość wideo.**
- 2. Długość nagrania.**
- 3. Data, czas** – bieżąca data i godzina.
- 4. Pasek stanu** – pokazuje aktualny status projekcji ekranu, Bluetooth, źródła dźwięku, Wi-Fi, kamer, karty pamięci i głośności.
- 5. Strona główna** – powrót do ekranu głównego.
- 6. Mikrofon** – włączanie/wyłączanie mikrofonu.
- 7. Nagrywanie** – rozpoczęcie/zatrzymanie nagrania.
- 8. Zdjęcie** – wykonanie zdjęcia.
- 9. Odtwarzanie** – wejście do interfejsu odtwarzania nagrań i zdjęć.
- 10. Zabezpieczenie pliku** – w trakcie nagrywania naciśnij, aby zabezpieczyć bieżące wideo. Zabezpieczone pliki nie zostaną nadpisane.

Audio

- 1. Dźwięk natywny** – użyj głośników urządzenia.
- 2. AUX** – podłącz urządzenie do systemu audio pojazdu przez port 3,5 mm.
- 3. FM** – użyj nadajnika FM (88–108 MHz). Ustaw częstotliwość urządzenia na tę samą, co w radiu samochodowym.
- 4. BT Audio** – dźwięk przez Bluetooth (dostępne tylko przy CarPlay lub Android Auto).

Bluetooth

- 1. Połączenie Bluetooth** – wyszukiwanie pobliskich urządzeń. W razie problemów użyj przycisku Restart. Odłączanie poprzez przycisk Unpair.
- 2. Muzyka przez BT** – sterowanie muzyką z telefonu podłączonego przez Bluetooth.
- 3. Telefon przez BT** – po sparowaniu możesz wykonywać połączenia z poziomu urządzenia.

Ustawienia

Nagrywanie

- **Informacje znaku wodnego** (data/godzina w pliku wideo).
- **Mikrofon** – włączanie/wyłączanie nagrywania dźwięku.
- **Czas nagrania** – ustaw długość pliku (domyślnie 1 min).
- **Redukcja migotania** – ustawienie częstotliwości.

Wyświetlacz

- **Podświetlenie LCD** – jasność ręczna.
- **Uśpienie ekranu** – włącza wygaszacz po określonym czasie bezczynności.
- **Pozycja daty/godziny na wygaszaczu.**

Detekcja

- **Czułość zderzeniowa** – ustaw poziom czułości.
- **Tryb zasilania** – wykrywany automatycznie.

Pamięć

- **Status karty SD, pojemność, formatowanie.**

Wi-Fi

- **Włącz/wyłącz Wi-Fi, SSID i hasło.**
- **Kanał Wi-Fi** – 36 lub 149 (do wyboru w razie zakłóceń).

System

- **Dźwięk dotyku on/off.**
- **Język** – wybór języka interfejsu.
- **Czas** – ustawienia daty i godziny.
- **Głośność.**
- **Kalibracja linii asystenta parkowania.**
- **Reset do ustawień fabrycznych.**

Połączenie

- **Pasek narzędzi projekcji** – włącz/wyłącz dodatkowy interfejs.
- **Pozycja kierowcy** – prawa/lewa kierownica (dla poprawnego wyświetlania).

Informacje systemowe

- **Sprawdź wersję oprogramowania.**

Instalacja

Zaleca się, aby montaż urządzenia wykonał wykwalifikowany personel. Użycie specjalistycznych narzędzi może być konieczne. Instalację wykonuj przy wyłączonym silniku.

1. Włóż kartę microSD (klasa U3 lub wyższa, max. 256 GB).



- Nie wkładaj/nie wyjmuj karty podczas pracy urządzenia.
- Przed użyciem sformatuj kartę w urządzeniu.

2. Zamontuj uchwyt na desce rozdzielczej.
3. Umieść urządzenie na uchwycie.
4. Podłącz do ładowarki samochodowej i gniazdka zapalniczki.
5. Podłącz kamerę tylną i ukryj przewód do bagażnika.
6. Zamocuj kamerę nad tablicą rejestracyjną.
7. Przeprowadź przewód przez otwór oświetlenia tablicy i podłącz kamerę.
8. Jeśli chcesz używać podglądu cofania – podłącz czerwony przewód do +12V światła cofania.

Uwaga: sprawdź obwód multimetrem przed podłączeniem. Błędne podłączenie może uszkodzić urządzenie.

Instalacja aplikacji Navitel DVR Center

1. Pobierz i zainstaluj aplikację Navitel DVR Center na smartfon/tablet (ze sklepu z aplikacjami lub przez kod QR).
2. Włącz Wi-Fi i wyłącz Bluetooth w menu DVR i w telefonie.
3. W ustawieniach Wi-Fi telefonu wybierz dostępne urządzenie z listy, wpisz hasło: 12345678 lub 1234567890.
4. Uruchom aplikację Navitel DVR Center i upewnij się, że jest połączona z urządzeniem.
5. Aplikacja pozwala konfigurować urządzenie, aktualizować firmware, zapisywać nagrania i zdjęcia na telefonie.



Google Play



App Store



AppGallery

Środki ostrożności

- Używaj wyłącznie oryginalnej ładowarki.
- Dopuszczalna temperatura pracy: 0–35 °C. Przechowywanie: +5–45 °C. Wilgotność: 5–90%.
- Trzymaj urządzenie z dala od ognia.
- Chroń przed uderzeniami i promieniowaniem elektromagnetycznym.
- Utrzymuj soczewkę kamery tylnej w czystości. Nie używaj chemikaliów.
- Przestrzegaj prawa lokalnego – urządzenie nie może być używane w celach nielegalnych.
- Nie rozbieraj ani nie naprawiaj samodzielnie – w razie awarii skontaktuj się z serwisem.

PL

NAVITEL s.r.o. niniejszym oświadcza, że urządzenie NAVITEL DS810 jest zgodne z Europejską dyrektywą RED 2014/53/EU.

Pełny tekst Deklaracji Zgodności jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.navitel.com/declaration_of_conformity

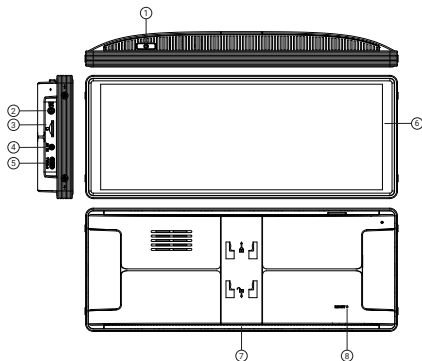
Aktualna wersja instrukcji obsługi jest dostępna na stronie internetowej <https://navitel.com>

Introducere

Stimate client!

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs NAVITEL®.

NAVITEL DS810 este un dispozitiv auto inteligent multifuncțional cu multe caracteristici care sunt descrise în acest manual de utilizare. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul înainte de a utiliza dispozitivul și să îl păstrați pentru referințe viitoare.



Componente dispozitiv

1. Buton de alimentare
2. Port audio de 3,5 mm
3. Fană pentru card MicroSD
4. Port pentru camera de vedere din spate
5. Port USB-C
6. Afișaj
7. Suport de montare
8. Buton de resetare

Conținutul ambalajului

- Dispozitiv inteligent auto DS810
- Încărcător auto 12/24 V
- Cablu de încărcare USB-A - USB-C
- Cameră spate cu cablu video
- Suport de montare
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție
- Autocolant de rezervă pentru montare, 2 buc.

Date tehnice

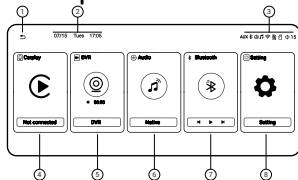
Modelis		NAVITEL DS810
Procesor		CV1812H-A
Monitor		8.1", 1600 × 600, IPS, capacitiv
Cameră spate	Senzor	GC2083 Night Vision
	Unghi de vizualizare	140°
Format înregistrare		MOV
Rezoluție video		1920 × 1080 (Full HD) 30 FPS
Memorie		Card MicroSD
Capacitate card microSD		Max. 256 GB

Bluetooth	BT 4.2
Wi-Fi	802.11 ac
Senzor G	Da
Sursă de alimentare	Condensator Farad, 5.5 V, 5 F
Indicele de protecție împotriva pătrunderii camerei din spate	IP67
Limbă*	Cehă, Engleză, Estonă, Germană, Maghiară, Letonă, Lituaniană, Poloneză, Română, Rusă, Slovacă

Notă. Pachetul, aspectul, specificațiile care nu modifică funcționalitatea generală a dispozitivului pot fi modificate de către producător fără notificare prealabilă.

***Notă.** Noile pachete lingvistice pot fi adăugate în viitoarele actualizări de firmware.

Ecran de pornire



- 1. Revenire** - vă întoarce la ecranul anterior.
- 2. Data, ora** - afișează data și ora curentă.
- 3. Bara de stare** - afișează starea curentă a proiecției pe ecran, conexiunii Bluetooth, sursei audio, Wi-Fi, stării camerei foto, cardului de memorie și nivelului actual al volumului.
- 4. Proiecție ecran** - apăsați pentru a selecta o metodă de împerechere cu telefonul dvs.
- 5. Registrator** - apăsați pentru a intra în interfața de înregistrare.
- 6. Audio** - apăsați pentru a selecta sursa audio preferată.
- 7. Bluetooth** - apăsați pentru a personaliza setările Bluetooth.
- 8. Setări** - apăsați pentru a accesa meniul Setări.

Proiecție pe ecran

Puteți alege protocolul de conectare care vi se potrivește cel mai bine între CarPlay, Android Auto, AirPlay și Mirror Cast.

1. CarPlay. Conectați iPhone-ul la dispozitiv prin BT și selectați «Use CarPlay» în caseta pop-up de pe telefon. După conectare, puteți utiliza CarPlay pentru a efectua apeluri, naviga și reda muzică.

2. Android Auto. Conectați telefonul Android la dispozitiv prin BT și selectați «Wireless Android Auto» în setările Android Auto de pe telefon. După conectare, puteți utiliza Android Auto pentru a efectua apeluri, a naviga și a reda muzică.

3. AirPlay. Utilizați iPhone-ul pentru a vă conecta la Wi-Fi-ul dispozitivului. Găsiți opțiunea de proiecție a ecranului în bara de meniu a telefonului și faceți legătura cu dispozitivul. Acest lucru vă va permite să afișați ecranul telefonului pe ecranul dispozitivului, oferind un câmp vizual mai larg.

4. Mirror Cast. Utilizați telefonul Android pentru a vă conecta la conexiunea Wi-Fi a dispozitivului. Găsiți opțiunea de proiecție a ecranului în bara de meniu a telefonului și faceți legătura cu dispozitivul. Acest lucru vă va permite să afișați ecranul telefonului pe ecranul dispozitivului, oferind un câmp vizual mai larg.

Registrator



1. **Rezoluție video.**
2. **Durata videoclipului.**
3. **Data, ora** - afișează data și ora curentă.
4. **Bara de stare** - afișează starea curentă a proiecției pe ecran, conexiunii Bluetooth, sursei audio, Wi-Fi, stării camerei foto, cardului de memorie și nivelului actual al volumului.
5. **Acasă** - vă duce înapoi la ecranul de pornire.
6. **Microfon** - apăsați pentru a opri sau porni microfonul.
7. **Înregistrare** - apăsați pentru a porni/opri înregistrarea.
8. **Foto** - apăsați pentru a face o fotografie.
9. **Redare** - apăsați pentru a intra în interfața de redare video, unde puteți viziona și șterge fișiere video și imagini înregistrate.
10. **Protejare fișier** - în timpul înregistrării, apăsați butonul pentru a proteja înregistrarea video curentă. Dacă cardul de memorie rămâne fără spațiu, fișierele protejate nu vor fi suprascrise. Apăsați butonul în primele 40 de secunde de înregistrare pentru a bloca numai segmentul curent, apăsați-l după 40 de secunde de înregistrare pentru a bloca segmentul curent și următorul segment.

Audio

Puteți selecta metoda de ieșire audio preferată în funcție de condițiile reale ale vehiculului.

1. **Audio nativ** - utilizați difuzoarele dispozitivului pentru a reda muzică și sunete.
2. **AUX Audio** - utilizați sistemul audio al autovehiculului prin conectarea la dispozitiv prin portul audio de 3,5 mm.
3. **FM Audio** - utilizați sistemul audio al autovehiculului prin conectarea la dispozitiv prin intermediul transmițătorului FM la 88-108 MHz. Atunci când banda de frecvență FM a dispozitivului este setată la aceeași frecvență cu cea a transmițătorului FM al vehiculului, sunetul este transferat de la difuzorul local la sistemul audio al vehiculului.
4. **BT Audio** - utilizați sistemul audio al autovehiculului conectându-vă la dispozitiv prin Bluetooth. Acest mod este acceptat numai atunci când este stabilită conexiunea CarPlay sau Android Auto.

Bluetooth

1. **Conexiune Bluetooth** - răsfroiți dispozitivele Bluetooth din apropiere. Dacă observați că Bluetooth-ul nu este conectat, apăsați butonul Restart pentru a reporni manual Bluetooth-ul. Apăsați butonul Unpair pentru a deconecta și a anula împerecherea.
2. **Muzică prin BT** - controlați redarea muzicii pe un telefon mobil conectat prin Bluetooth.
3. **Telefon prin BT** - după ce telefonul mobil este conectat la Bluetooth, apelurile pot fi efectuate prin apelare prin intermediul dispozitivului.

Setări

Înregistrare

Informații filigran - activați sau dezactivați afișarea orei și a datei în fișierul video.

Microfon - activați sau dezactivați înregistrarea audio.

Durata înregistrării - reglați durata clipurilor video înregistrate (durata implicită este de 1 min.).

Antiflicker - reglați frecvența antiflicker.

Ecran

Lumina de fundal LCD - setați manual luminozitatea luminii de fundal LCD.

Adormirea ecranului - atunci când înregistratorul atinge timpul de adormire setat fără nicio operațiune, acesta va porni automat screensaver-ul.

Afișaj economizor de ecran - reglați poziția orei și a datei pe economizorul de ecran.

Detectarea

Sensibilitate la coliziune - setați nivelul de sensibilitate al senzorului de coliziune încorporat.

Modul de alimentare - modul de alimentare este identificat automat în funcție de situația reală de încărcare.

Depozitare

Verificați starea cardului SD și capacitatea totală a cardului, apăsați

Format pentru a formata cardul de memorie.

Wi-Fi

Wi-Fi - activați/dezactivați rețeaua Wi-Fi a dispozitivului, verificați SSID și parola.

Wi-Fi canal - alegeți numărul de canale Wi-Fi (36 sau 149). În unele țări, frecvențele dispozitivelor Wi-Fi locale pot cauza probleme cu difuzarea ecranului; în cazul unor astfel de probleme, selectați 149 canale Wi-Fi în Setări.

Sistemul

Sunet tactil - activați/dezactivați sunetul tactil.

Limbă - setați limba interfeței dispozitivului.

Ora - setați data și ora curentă.

Volum - reglați nivelul volumului.

Calibrare asistență la parcare - apăsați pentru a calibra poziția liniilor de asistență la parcare.

Resetare date din fabrică - apăsați pentru a reseta dispozitivul la setările din fabrică.

Proiecție

Bara de instrumente de proiecție - activați sau dezactivați afișarea interfeței suplimentare atunci când ecranul este proiectat.

Poziția șoferului - selectați poziția din dreapta sau din stânga volanului pentru ca panoul de control să se afișeze corect atunci când conectați CarPlay sau Android Auto.

Informații despre sistem

Verificați versiunea software a dispozitivului dvs.

Instalație

Se recomandă insistent ca instalarea dispozitivului să fie efectuată de personal calificat cu competențele necesare. Este posibil să fie necesare unelte sau dispozitive speciale pentru rutarea cablurilor. Asigurați-vă că aceste lucrări sunt efectuate în condiții de siguranță. Toate lucrările de instalare a dispozitivului trebuie efectuate cu motorul oprit.

1. Introduceți cardul microSD în dispozitiv. Utilizați un card SD de mare viteză (clasa U3 sau superioară); capacitatea trebuie să fie de maximum 256 GB.



- Pentru a evita funcționarea defectuoasă a dispozitivului și / sau a cardului SD, nu introduceți și nu scoateți cardul SD în timpul funcționării dispozitivului.
- Înainte de a utiliza un card microSD, formatați-l în interiorul dispozitivului pentru a evita erorile de date. Pentru a formata cardul SD, în modul Setări selectați Stocare, apoi selectați Formatare card de memorie și confirmați.

2. Instalați suportul de montare pe panoul de bord al autovehiculului.
3. Instalați dispozitivul pe suportul de montare.
4. Conectați dispozitivul la încărcătorul auto, treceți-l pe sub covoraș și apoi conectați-l la brichetă.
5. Conectați dispozitivul la cablul camerei din spate și ascundeți-l în spațiul interior, extinzându-l până la poziția plăcuței de înmatriculare din portbagaj.
6. Instalați și fixați camera din spate deasupra plăcuței de înmatriculare.
7. Treceți cablul camerei din spate prin spațiul liber al luminii plăcuței de înmatriculare și conectați camera.
8. Dacă aveți nevoie de funcția de marșarier, puteți conecta un singur fir roșu de declanșare a marșarierului la borna pozitivă de 12 V a sursei de alimentare a farului spate de marșarier.

Notă. Înainte de conectare, este recomandat să verificați circuitul de alimentare cu un multimetru. Conectarea incorectă poate deteriora dispozitivul. Pentru linia de reducere a tensiunii: Alimentatorul lung B+, ACC și borna pozitivă a liniei de reducere a tensiunii trebuie să fie toate conectate la controlerul din cutia de siguranțe, iar borna neagră negativă poate fi împământată cu fier.

Instalarea aplicației Navitel DVR Center

1. Descărcați și instalați Navitel DVR Center pe smartphone sau tabletă din magazinul de aplicații de pe dispozitivul dvs. mobil. De asemenea, puteți descărca aplicația prin scanarea codului QR.
2. Activați Wi-Fi și dezactivați Bluetooth în meniul DVR și în setările dispozitivului mobil.
3. În setările Wi-Fi de pe dispozitivul dvs. mobil, selectați dispozitivul din lista conexiunilor disponibile pentru a vă conecta la acesta. Pentru a vă conecta la dispozitiv, utilizați parola 12345678 sau 1234567890.
4. Lansați aplicația Navitel DVR Center și asigurați-vă că aplicația a stabilit o conexiune cu dispozitivul.
5. Cu ajutorul aplicației Navitel DVR Center, puteți configura dispozitivul, actualiza firmware-ul acestuia, salva videoclipuri și fotografii capturate pe dispozitivul dvs. mobil etc.



Google Play



App Store



AppGallery

Măsuri de precauție

- Utilizați numai adaptorul încărcătorului original. Utilizarea unui alt adaptor poate afecta negativ bateria dispozitivului. Utilizați numai accesorii aprobate de producător.
- Temperatura ambientală admisă în modul de funcționare: 0 până la +35 °C. Temperatura de depozitare: De la +5 la +45 °C. Umiditate relativă: 5% până la 90% fără condens (25 °C).
- Puneți dispozitivul departe de sursele de foc pentru a evita exploziile sau incendiile.
- Nu expuneți dispozitivul la impacturi fizice.
- Evitați contactul dispozitivului cu surse de radiații electromagnetice.
- Păstrați curat obiectivul camerei din spate. Nu utilizați substanțe chimice sau detergenți pentru a curăța produsul; opriți întotdeauna dispozitivul înainte de curățare.
- Respectați cu strictețe legile și actele normative din regiunea în care este utilizat dispozitivul. Acest dispozitiv nu poate fi utilizat în scopuri ilegale.
- Nu dezamblați sau reparați dispozitivul singur. În caz de defecțiune a dispozitivului, contactați centrul de service.

RO

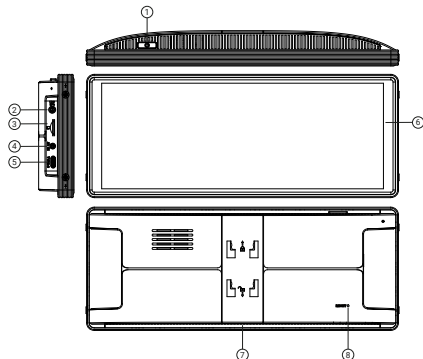
NAVITEL s.r.o. declară prin prezenta că NAVITEL DS810 este compatibil cu Directiva RED 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Versiunea actualizată a manualului de utilizare este disponibilă pe site-ul <https://navitel.com>

Введение

Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение продукта компании NAVITEL®. NAVITEL DS810 — мультимедийное устройство для автомобиля, совмещающее в себе полноценный Carplay / Android auto, видеорегистратор, а также множество дополнительных функций, описанных в данном Руководстве пользователя. Внимательно прочитайте руководство перед использованием устройства и сохраните его для будущего использования.



Внешний вид

1. Кнопка вкл./выкл.
2. Аудио-разъём 3,5 мм.
3. Слот microSD
4. Разъём камеры заднего вида
5. Разъём USB-C
6. Экран
7. Монтажный кронштейн
8. Кнопка сброса

Комплектация

- Мультимедийное устройство NAVITEL DS810
- Автомобильное зарядное устройство 12/24 В
- Кабель USB-C - USB-A
- Задняя камера с видеокабелем
- Крепёжная подставка
- Руководство пользователя
- Гарантийный талон
- Запасной крепёжный стикер 2 шт.

Спецификация

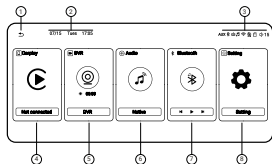
Модель		NAVITEL DS810
Процессор		CV1812H-A
Дисплей		8.1", 1600 × 600, IPS, емкостной
Задняя камера	Сенсор	GC2083 Night Vision
	Угол обзора	140°
Формат видео		MOV
Разрешение видео		1920 × 1080 (Full HD) 30 FPS
Память		MicroSD карта
Объем microSD-карты		До 256 Гбайт

Bluetooth	BT 4.2
Wi-Fi	802.11 ac
G-сенсор	Есть
Источник питания	Суперконденсатор, 5.5 В, 5 Ф
Степень пылевлагозащиты задней камеры	IP67
Языки*	Английский, Венгерский, Латвийский, Литовский, Немецкий, Польский, Румынский, Русский, Словацкий, Чешский, Эстонский

Примечание. Комплектация, внешний вид, технические характеристики, не изменяющие общей функциональности устройства, могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

***Примечание.** Перечень языков может быть изменен производителем в последующих обновлениях прошивки.

Домашний экран



- 1. Возврат** - вернуться к предыдущему экрану.
- 2. Дата, время** - отображение текущей даты и времени.
- 3. Строка состояния** - отображает текущее состояние проекции экрана, Bluetooth соединения, выбранный режим воспроизведения аудио, состояние Wi-Fi, камеры, карты памяти и текущий уровень громкости.
- 4. Проекция экрана** - нажмите, чтобы выбрать способ сопряжения с телефоном.
- 5. Видеорегиратор** - нажмите, чтобы войти в интерфейс записи.
- 6. Аудио** - нажмите чтобы выбрать предпочитаемый режим воспроизведения.
- 7. Bluetooth** - нажмите, чтобы настроить параметры Bluetooth.
- 8. Настройки** - нажмите для входа в меню настроек.

Проекция экрана

Вы можете выбрать наиболее подходящий для вас протокол подключения между CarPlay, Android Auto, AirPlay и Mirror Cast.

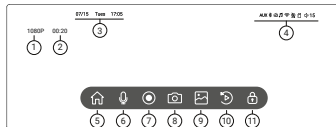
1. CarPlay. Подключите iPhone к устройству через BT и выберите «Использовать CarPlay» во всплывающем окне на телефоне. После подключения вы можете использовать CarPlay для совершения звонков, навигации и воспроизведения музыки.

2. Android Auto. Подключите Android-смартфон к устройству через BT и выберите «Wireless Android Auto» в настройках Android Auto на телефоне. После подключения вы можете использовать Android Auto для совершения звонков, навигации и прослушивания музыки.

3. AirPlay. С помощью iPhone подключитесь к Wi-Fi устройства. Найдите в строке меню телефона опцию «Проекция экрана» и установите связь с устройством. Это позволит отображать экран телефона на экране устройства, обеспечивая более широкое поле зрения.

4. Mirror cast. С помощью телефона Android подключитесь к Wi-Fi устройства. Найдите в строке меню телефона опцию проецирования экрана и установите связь с устройством. Это позволит отображать экран телефона на экране устройства, обеспечивая более широкое поле зрения.

Видеорегистратор



- 1. Разрешение видео.**
- 2. Длительность записи.**
- 3. Дата, время** - отображает текущую дату и время.
- 4. Строка состояния** - отображает текущее состояние проекции экрана, Bluetooth соединения, выбранный режим воспроизведения аудио, состояние Wi-Fi, камеры, карты памяти и текущий уровень громкости.
- 5. Домашний экран** - возвращает вас на домашний экран.
- 6. Микрофон** - нажмите чтобы включить или выключить запись звука.
- 7. Запись** - нажмите чтобы начать или остановить запись видео.
- 8. Снимок** - нажмите, чтобы сделать снимок.
- 9. Воспроизведение** - нажмите для входа в интерфейс воспроизведения, где вы можете просматривать и удалять записанные видеофайлы и изображения.
- 10. Защита файла** - во время записи нажмите кнопку, чтобы защитить текущее видео. Если на карте памяти закончится место, защищенные файлы не будут перезаписаны. Нажмите кнопку в первые 40 секунд записи, чтобы защитить только текущий сегмент, нажмите ее после 40 секунд записи, чтобы защитить текущий и следующий сегменты.

Аудио

Вы можете выбрать предпочтительный способ вывода звука в зависимости от фактических условий.

- 1. Native Audio** - используйте динамики устройства для воспроизведения музыки и звуков.
- 2. AUX Audio** - используйте аудиосистему автомобиля, подключив к ней устройство через аудиоразъем 3,5 мм.
- 3. FM Audio** - подключите устройство к аудиосистеме автомобиля через FM-передатчик на частоте 88–108 МГц. Когда FM-передатчик устройства настроен на ту же частоту, что и FM-приёмник автомобиля, звук передается на аудиосистему автомобиля.
- 4. BT Audio** - используйте аудиосистему автомобиля, подключив устройство через Bluetooth. Этот режим поддерживается только при установленном соединении CarPlay или Android Auto.

Bluetooth

- 1. Bluetooth соединение** - просмотр Bluetooth-устройств, находящихся поблизости. Если вы обнаружили, что Bluetooth не подключен, нажмите кнопку **Restart**, чтобы вручную перезапустить Bluetooth. После подключения автоматически запустится проекция экрана телефона. Нажмите кнопку **Unpair**, чтобы отключиться и отменить сопряжение.
- 2. Музыка через BT** - управляйте воспроизведением музыки на мобильном телефоне, подключенном через Bluetooth.
- 3. Телефон через BT** - после подключения мобильного телефона к Bluetooth звонки можно совершать, набирая номер через устройство.

Настройки

Настройки записи

Временная метка - включите или выключите отображение даты и времени в видео-файлах.

Длительность записи - настройка длительности записанных видеороликов (по умолчанию - 1 мин.)

Подавление мерцания - выберите частоту для подавления мерцания.

Настройки дисплея

Подсветка экрана - настройте подсветку экрана при помощи слайдера.

Экранная заставка - после установленного времени неактивности будет включена заставка.

Отображение заставки - настройте положение экранной заставки.

Настройки датчиков

Чувствительность датчика удара - настройка уровня чувствительности встроенного датчика удара.

Источник питания - источник питания определяется автоматически при подключении.

Карта памяти

Проверьте состояние SD-карты и общий объем доступной памяти, нажмите **Форматировать**, чтобы отформатировать карту памяти.

Настройки Wi-Fi

Wi-Fi - включение/выключение сети Wi-Fi вашего устройства, проверка SSID и пароля.

Число каналов - выбор количества каналов Wi-Fi (36 или 149). В некоторых странах частоты местных устройств Wi-Fi могут вызывать проблемы с трансляцией экрана, в случае возникновения таких неполадок выберите 149 каналов Wi-Fi в Настройках.

Системные настройки

Обратная связь - включите или выключите звук от нажатия на экран.

Язык - установите язык интерфейса устройства.

Время - Установка текущей даты и времени.

Громкость - настройте общий уровень громкости.

Калибровка парковочных линий - нажмите, чтобы откалибровать положение линий системы помощи при парковке.

Сброс настроек - нажмите для сброса устройства до заводских настроек.

Настройки трансляции

Панель инструментов - включение или отключение отображения дополнительного интерфейса при трансляции экрана.

Положение водителя — выберите правое или левое положение рулевого колеса, чтобы панель управления отображалась правильно при подключении CarPlay или Android Auto.

Информация о системе

Проверьте версию программного обеспечения вашего устройства.

Установка

Настоятельно рекомендуется работы по установке устройства проводить квалифицированным персоналом, имеющим необходимые навыки. Для прокладки кабеля могут потребоваться специальные инструменты или приспособления. Все работы по установке устройства должны выполняться при выключенном двигателе. Убедитесь в безопасности этих работ.

1. Вставьте microSD-карту в соответствующий слот устройства. Используйте высокоскоростную (Class U3 и выше) карту емкостью до 256 Гб.



- Во избежание повреждения устройства и/или карты памяти, не вставляйте и не извлекайте её во время работы устройства.
- До начала записи требуется обязательно отформатировать карту памяти в устройстве. Это необходимо, чтобы избежать ошибок чтения и записи данных.

2. Установите крепежную подставку на приборную панель вашего автомобиля.
3. Установите устройство на крепежную подставку
4. Вставьте зарядное устройство в прикуриватель. Подключите зарядный провод к устройству, пропустите его под ковриком, а затем подключите его к зарядному устройству.
5. Подключите устройство к кабелю задней камеры и спрячьте его в щель между панелями салона, протянув до места расположения номерного знака в багажнике.
6. Установите и закрепите заднюю камеру над номерным знаком.
7. Пропустите кабель задней камеры через зазор в подсветке номерного знака и подключите камеру.
8. Если вы хотите использовать функцию заднего вида при движении задним ходом, вы можете подключить один красный провод срабатывания заднего хода к положительному полюсу 12 В источника питания фонарей заднего хода.

Примечание. Перед подключением рекомендуется проверить цепь питания при помощи мультиметра. Неправильное подключение может привести к повреждению устройства. Для линии понижения напряжения: длинный источник питания В+, АСС и положительный полюс линии понижения напряжения должны быть подключены к контроллеру в блоке предохранителей, а черный отрицательный полюс должен быть заземлен.

Установка приложения Navitel DVR Center

1. Скачайте и установите Navitel DVR Center на смартфон или планшет из магазина приложений на вашем мобильном устройстве. Вы также можете скачать приложение, просканировав QR-код.
2. Включите Wi-Fi и отключите Bluetooth в Меню устройства и в настройках вашего мобильного устройства.
3. В настройках Wi-Fi на вашем мобильном устройстве выберите устройство в списке доступных подключений, чтобы подключиться к нему. Для подключения к устройству используйте пароль 12345678 или 1234567890.
4. Запустите приложение Navitel DVR Center и убедитесь, что приложение установило связь с устройством.
5. С помощью приложения Navitel DVR Center вы можете настраивать устройство, обновлять его прошивку, сохранять снятые видео и фото на мобильное устройство и т.п.



Google Play



App Store



AppGallery

Меры предосторожности

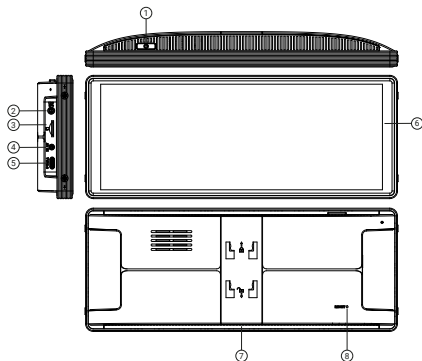
- Используйте только оригинальный адаптер ЗУ. Использование другого адаптера может негативно повлиять на аккумулятор устройства. Используйте только одобренные производителем аксессуары.
- Допустимая температура внешней среды в режиме эксплуатации: от 0 до +35 °С. Температура хранения: от +5 до +45 °С. Относительная влажность: от 5% до 90% без конденсата (25 °С).
- Избегайте контакта с источниками огня во избежание взрыва или пожара.
- Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Избегайте контакта устройства с источниками электромагнитного излучения.
- Следите за тем, чтобы объектив был чистым. Не используйте химические или моющие средства для чистки устройства; всегда выключайте устройство перед чисткой.
- Строго следуйте законам и регулирующим актам региона использования устройства. Это устройство не может использоваться в незаконных целях.
- Не разбирайте устройство самостоятельно. В случае его неисправности обратитесь в сервисный центр.

Úvod

Vážený zákazník!

Ďakujeme, že ste si zakúpili produkt NAVITEL®.

NAVITEL DS810 je multifunkčné smart car zariadenie s mnohými funkciami, ktoré sú popísané v tejto používateľskej príručke. Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.



Popis zariadenia

1. Tlačidlo napájania
2. 3,5 mm audio port
3. Slot na kartu MicroSD
4. Port zadnej kamery
5. Port USB-C
6. Displej
7. Montážna konzola
8. Tlačidlo Reset

Obsah balenia

- Inteligentné zariadenie do auta DS810
- Nabíjačka do auta 12/24 V
- Nabíjací kábel USB-A - USB-C
- Zadná kamera s video káblom
- Montážny stojan
- Manuál
- Záručný list
- Náhradný lepiaci prúžok na držiak, 2 ks.

Špecifikácie

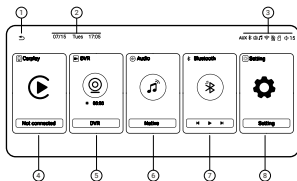
Model		NAVITEL DS810
Procesor		CV1812H-A
Displej		8.1", 1600 × 600, IPS, kapacitný
Zadná kamera	Senzor	GC2083 Nočné videnie
	Uhol pohľadu	140°
Formát záznamu		MOV
Rozlíšenie videa		1920 × 1080 (Full HD) 30 FPS
Pamäť		MicroSD karta
Kapacita MicroSD karty		Max. 256 GB

Bluetooth	BT 4.2
Wi-Fi	802.11 ac
G-senzor	Áno
Napájanie	Kondenzátor Farad, 5.5 V, 5 F
Stupeň krytia zadnej kamery	IP67
Jazyk*	čeština, angličtina, estónčina, nemčina, maďarčina, lotyština, litovčina, poľština, rumunčina, ruština, slovenčina

Pre vašu informáciu. Balenie, vzhľad, špecifikácie, ktoré nemenia celkovú funkčnosť zariadenia, môže výrobca zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

*Zoznam jazykov môže výrobca zmeniť v budúcich aktualizáciách firmvéru..

Domovská obrazovka



- 1. Return** - vráti vás na predchádzajúcu obrazovku.
- 2. Dátum, čas** - zobrazuje aktuálny dátum a čas.
- 3. Stavový riadok** - zobrazuje aktuálne stavy premietania obrazovky, Bluetooth pripojenie, zdroj zvuku, Wi-Fi, stav kamery, pamäťovú kartu a aktuálnu úroveň hlasitosti.
- 4. Projekcia obrazovky** - stlačením vyberiete spôsob párovania s telefónom.
- 5. DVR** - stlačením vstúpite do rozhrania nahrávania.
- 6. Audio** - stlačením vyberte preferovaný zdroj zvuku.
- 7. Bluetooth** - stlačením prispôbíte nastavenia Bluetooth.
- 8. Nastavenia** - stlačením otvoríte ponuku Nastavenia.

Protokoly projekcie

Môžete si vybrať protokol pripojenia, ktorý vám najviac vyhovuje, medzi CarPlay, Android Auto, AirPlay a Mirror Cast.

1. CarPlay. Pripojte svoj iPhone k zariadeniu cez BT a vo vyskakovacom okne telefónu vyberte «Použiť CarPlay». Po pripojení môžete pomocou systému CarPlay uskutočňovať hovory, navigovať a prehrávať hudbu.

2. Android Auto. Pripojte svoj telefón s Androidom k zariadeniu cez BT a v nastaveniach Android Auto v telefóne vyberte «Wireless Android Auto». Po pripojení môžete pomocou Android Auto uskutočňovať hovory, navigovať a prehrávať hudbu.

3. AirPlay. Pomocou iPhone sa pripojte k Wi-Fi sieti zariadenia. Nájdite možnosť premietania obrazovky na paneli s ponukami telefónu a pripojte sa k zariadeniu. To vám umožní zobrazíť obrazovku telefónu na obrazovke zariadenia a poskytnúť širšie zorné pole.

4. Zrkadlenie. Pomocou telefónu s Androidom sa pripojte k sieti Wi-Fi zariadenia. Nájdite možnosť premietania obrazovky na paneli s ponukami telefónu a pripojte sa k zariadeniu. To vám umožní zobrazíť obrazovku telefónu na obrazovke zariadenia a poskytnúť širšie zorné pole.

Rekordér



- 1. Rozlíšenie videa.**
- 2. Trvanie videa**
- 3. Dátum, čas** - zobrazuje aktuálny dátum a čas.
- 4. Stavový riadok** - zobrazuje aktuálne stavy prenášania obrazovky, Bluetooth pripojenie, zdroj zvuku, Wi-Fi, kameru, pamäťovú kartu a aktuálnu úroveň hlasitosti.
- 5. Domov** - vráti sa späť na domovskú obrazovku.
- 6. Mikrofón** - stlačením mikrofón vypnete alebo zapnete.
- 7. Záznam** - stlačením spustíte/zastavíte nahrávanie.
- 8. Foto** - stlačením nasnímate fotografiu.
- 9. Prehrávanie** - stlačením vstúpite do rozhrania prehrávania videa, kde môžete sledovať a mazať nahrané video súbory a obrázky.
- 10. Ochrana súboru** - pri nahrávaní stlačte tlačidlo pre ochranu aktuálneho videa. Ak sa na pamäťovej karte minie miesto, chránené súbory sa neprepišu. Stlačením tlačidla v prvých 40 sekundách nahrávania uzamknete iba aktuálny segment, stlačením po 40 sekundách nahrávania uzamknete aktuálny segment a ďalší segment.

Zvuk

Môžete si vybrať preferovaný spôsob zvukového výstupu podľa skutočných podmienok vozidla.

- 1. Natívny zvuk** - na prehrávanie hudby a zvukov použite reproduktory zariadenia.
- 2. AUX Audio** - použite audiosystém vášho vozidla pripojením k zariadeniu cez 3,5 mm audio port.
- 3. FM Audio** - použite audio systém vášho vozidla pripojením k zariadeniu cez FM vysielateľ na frekvencii 88-108 MHz. Keď je frekvenčné pásmo FM zariadenia nastavené na rovnakú frekvenciu ako FM vysielateľ vozidla, zvuk sa prenáša z miestneho reproduktora do audiosystému vozidla.
- 4. BT Audio** - použite audiosystém vozidla pripojením k zariadeniu cez Bluetooth. Tento režim je podporovaný iba vtedy, keď je nadviazané pripojenie CarPlay alebo Android Auto.

Bluetooth

- 1. Pripojenie Bluetooth** - prehliadajte zariadenia Bluetooth v okolí. Ak zistíte, že Bluetooth nie je pripojený, stlačením tlačidla Reštartovať manuálne reštartujte Bluetooth. Stlačením tlačidla Zrušiť párovanie odpojte a zrušíte párovanie.
- 2. Hudba cez BT** - ovládajte prehrávanie hudby na mobilnom telefóne pripojenom cez Bluetooth.
- 3. Telefón cez BT** - po pripojení mobilného telefónu k Bluetooth je možné hovory uskutočňovať vytáčaním cez zariadenie.

Nastavenia

Nahrávanie

Informácie o vodoznaku - zapnite alebo vypnite zobrazenie času a dátumu vo video súbore.

Mikrofón - zapnite alebo vypnite nahrávanie zvuku.

Trvanie nahrávania - upravte dĺžku zaznamenaných videí (predvolená dĺžka je 1 min.).

Antiflicker - upravte frekvenciu antiflickeru.

Obrazovka

LCD podsvietenie - manuálne nastavenie jasu podsvietenia LCD.

Spánok obrazovky - keď rekordér dosiahne nastavený čas spánku bez akejkoľvek operácie, automaticky zapne šetrič obrazovky.

Displej šetriča obrazovky - upravte polohu času a dátumu na šetriči obrazovky.

Detekcia

Citlivosť na kolíziu - nastavte úroveň citlivosti vstavaného snímača kolízie.

Režim napájania - režim napájania sa automaticky identifikuje podľa aktuálnej situácie nabíjania.

Skladovanie

Skontrolujte stav SD karty a celkovú kapacitu karty, stlačením tlačidla

Formát naformátujte pamäťovú kartu.

Wi-Fi

Wi-Fi - zapnite/vypnite sieť Wi-Fi vášho zariadenia, skontrolujte SSID a heslo.

Kanáľ Wi-Fi - vyberte počet kanálov Wi-Fi (36 alebo 149). V niektorých krajinách môžu frekvencie miestnych zariadení Wi-Fi spôsobovať problémy s prenášaním obrazovky, v prípade takýchto problémov vyberte v Nastaveniach 149 kanálov Wi-Fi.

Systém

Zvuk dotyku - zapnutie/vypnutie dotykového zvuku.

Jazyk - nastavte jazyk rozhrania zariadenia.

Čas - nastavte aktuálny dátum a čas.

Hlasitosť - upravte úroveň hlasitosti.

Kalibrácia parkovacieho asistenta - stlačením nakalibrujete polohu liniek parkovacieho asistenta.

Obnovenie továrenských údajov - stlačením resetujete zariadenie na predvolené výrobné nastavenia.

Projekcia

Panel nástrojov projekcie - povolí alebo zakáže zobrazenie dodatočného rozhrania pri prenášaní obrazovky.

Poloha vodiča - vyberte polohu pravého alebo ľavého volantu, aby sa ovládací panel správne zobrazoval pri pripojení CarPlay alebo Android Auto.

Informácie o systéme

Skontrolujte verziu softvéru zariadenia.

Inštalácia

Dôrazne sa odporúča, aby inštaláciu zariadenia vykonával kvalifikovaný personál s potrebnými zručnosťami. Na vedenie káblov môžu byť potrebné špeciálne nástroje alebo zariadenia. Uistite sa, že tieto práce sa vykonávajú bezpečne. Všetky inštalčné práce na zariadení sa musia vykonávať pri vypnutom motore.

1. Vložte kartu microSD do zariadenia. Použite vysokorychlostnú SD kartu (trieda U3 alebo vyššia); kapacita by mala byť max. 256 GB.



- Aby ste predišli poruchám zariadenia a/alebo SD karty, nevkladajte a nevyberajte SD kartu počas prevádzky zariadenia.
- Pred použitím karty microSD ju naformátujte vo vnútri zariadenia, aby ste predišli chybám v údajoch. Ak chcete SD kartu naformátovať v režime Nastavenia, vyberte Úložisko, potom vyberte Formátovať pamäťovú kartu a potvrdte to.

2. Nainštalujte montážny stojan na palubnú dosku vášho vozidla.
3. Nainštalujte zariadenie na montážny stojan.
4. Pripojte zariadenie k nabíjačke do auta, prevlečte ho pod podlahovú rohož a potom ho pripojte k zapalovaču cigariet.
5. Pripojte zariadenie ku káblu zadnej kamery a schovajte ho do medzery v interiéri, ktorá siaha až po poznávaciu značku v kufri.
6. Nainštalujte a zaistite zadnú kameru nad ŠPZ.
7. Prevlečte kábel zadnej kamery cez medzeru osvetlenia ŠPZ a pripojte kameru.
8. Ak potrebujete cúvanie dozaduview funkciu, môžete pripojiť jeden červený spúšťači kábel cúvania k 12V kladnému pólu napájacieho zdroja zadného svetla cúvania.

Poznámka. Pred pripojením sa odporúča skontrolovať napájací obvod pomocou multimetra. Nesprávne pripojenie môže poškodiť zariadenie. Pre vedenie na zníženie napätia: Dlhý napájací zdroj B+, ACC a kladný pól vedenia na zníženie napätia by mali byť pripojené k ovládaču v poistkovej skrinke a čierny záporný pól je možné uzemniť železom.

Inštalácia aplikácie Navitel DVR Center

1. Stiahnite si a nainštalujte Navitel DVR Center do svojho smartfónu alebo tabletu z obchodu s aplikáciami na vašom mobilnom zariadení. Aplikáciu si môžete stiahnuť aj naskenovaním QR kódu.
2. Zapnite Wi-Fi a vypnite Bluetooth v ponuke DVR a v nastaveniach mobilného zariadenia.
3. V nastaveniach Wi-Fi na svojom mobilnom zariadení vyberte zariadenie zo zoznamu dostupných pripojení, ku ktorému sa chcete pripojiť. Ak sa chcete pripojiť k zariadeniu, použite heslo 12345678 alebo 1234567890.
4. Spustíte aplikáciu Navitel DVR Center a uistíte sa, že aplikácia nadviazala spojenie so zariadením.
5. Pomocou aplikácie Navitel DVR Center môžete nakonfigurovať zariadenie, aktualizovať jeho firmvér, uložiť nasnímané videá a fotografie do mobilného zariadenia atď.



Google Play



App Store



AppGallery

Opatrenia

- Používajte iba originálny adaptér nabíjačky. Použitie iného adaptéra môže negatívne ovplyvniť batériu zariadenia. Používajte iba príslušenstvo schválené výrobcom.
- Prípustná teplota okolia v prevádzkovom režime: 0 až +35 °C. Skladovacia teplota: +5 až +45 °C. Relatívna vlhkosť: 5% až 90% bez kondenzácie (25 °C).
- Zariadenie umiestnite mimo zdrojov ohňa, aby ste predišli výbuchu alebo požiaru.
- Nevystavujte zariadenie fyzickým nárazom.
- Zabráňte kontaktu zariadenia so zdrojmi elektromagnetického žiarenia.
- Udržujte objektív zadného fotoaparátu čistý. Na čistenie produktu nepoužívajte chemikálie ani čistiace prostriedky; Pred čistením prístroj vždy vypnite.
- Prísne dodržiavajte zákony a regulačné akty regiónu, v ktorom sa zariadenie používa. Toto zariadenie nie je možné používať na nezákonné účely.
- Zariadenie sami nerozoberajte ani neopravujte. V prípade poruchy zariadenia kontaktujte servisné stredisko.

SK

NAVITEL s.r.o. týmto prehlasuje, že zariadenie NAVITEL DS810 je kompatibilné so smernicou RED 2014/53/EÚ.

Úplné znenie Prehlásenia o zhode je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.navitel.com/declaration_of_conformity

Aktuálna verzia návodu na použitie je k dispozícii na webovej stránke <https://navitel.com>

